

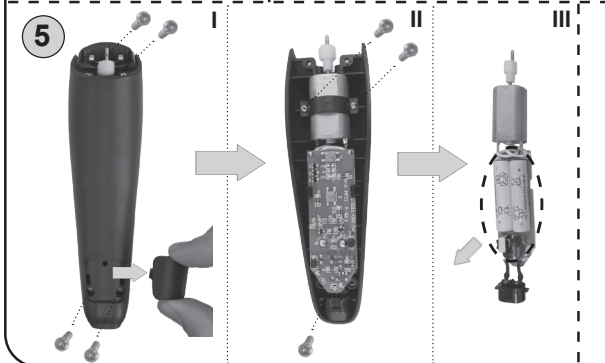
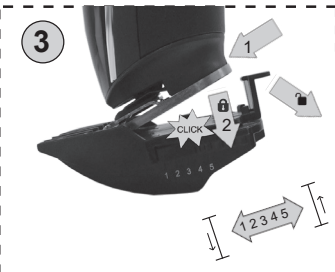
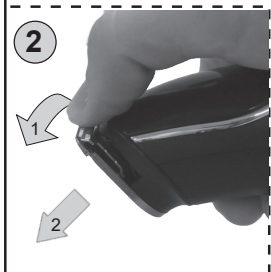
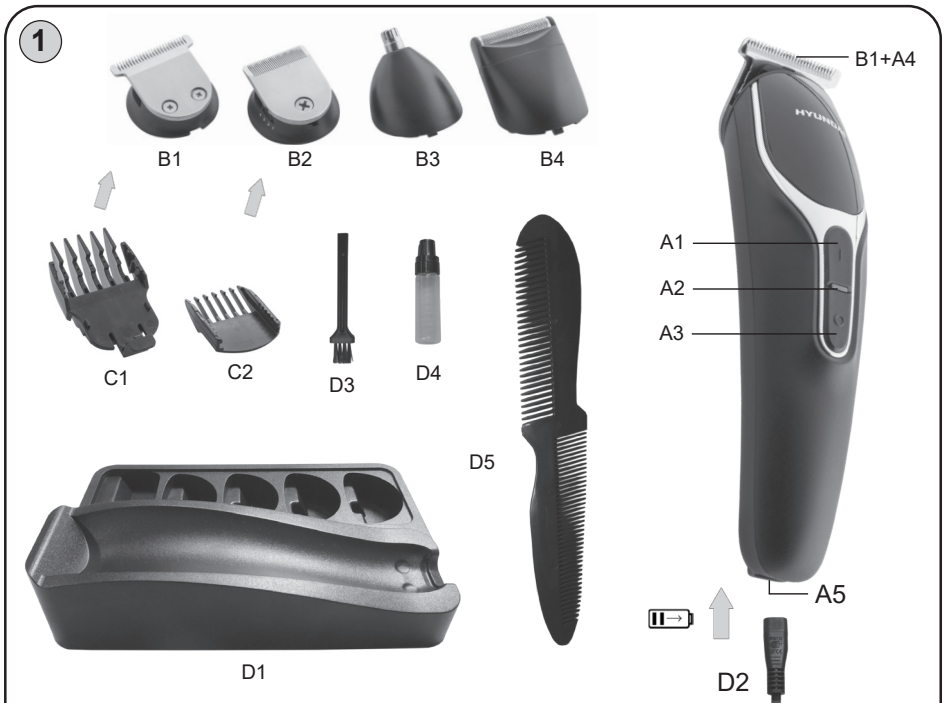
HYUNDAI

HC 800



NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG

Zastřihovač vlasů a vousů / Zastřihovač vlasov a fúzov
Maszynka do strzyżenia włosów i golenia / Hair and beard trimmer
Haj és szakál nyíró / Haar- und Bartschneider



Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und deren Inhalt gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Behandeln Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Gerätes und geben Sie sie diese an jeden anderen Benutzer des Gerätes weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung ist nur an die Steckdose anzuschließen, die den jeweiligen Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden. Sie müssen während der Nutzung des Gerätes beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden sein, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahre sollten Sie von dem Gerät und dem Netzkabel fernhalten.
- Vor dem Austausch des Zubehöres oder der zugänglichen Teile, die sich bei der Benutzung bewegen, vor Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ist das Gerät auszuschalten und vom Stromkreis durch Herausziehen des Steckers. Die Anschlussleitung aus der Steckdose ist zu trennen!
- Falls die Anschlussleitung vom Netzkabel beschädigt ist, muss diese durch den Hersteller, Ihren Servicetechniker oder durch ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um einer gefährlichen Situation vorzubeugen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen und beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zu einem professionellen Servicezentrum, um die Sicherheit und die Funktion zu überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel an einer Stelle befestigt ist, an der es in eine Badewanne, ein Waschbecken oder ein Schwimmbecken fallen könnte. Sollte das Gerät dennoch ins Wasser fallen, ziehen Sie sie nicht dieses heraus! Trennen Sie zunächst

das Netzkabel vom Stromnetz. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät aufnehmen. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zu einer qualifizierten Kundendienststelle, um die Sicherheit und die korrekte Funktion zu überprüfen.

- Zur Sicherstellung eines Zusatzschutzes empfehlen wir, in Ihrem Stromkreis des Badezimmers einen Trennschutzschalter (RCD) mit einem Wert unter **30 mA** zu installieren. Fragen Sie beim Revisionstechniker, bzw. Elektrofachmann nach.
- **Das Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und ähnlichen Zwecken bestimmt! Es ist nicht zum Gebrauch in Friseursalons oder zu anderem kommerziellen Gebrauch konstruiert!**
- **Stecken Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen aus der Steckdose heraus!**
- Das mit dem Gerät gelieferte Netzkabel ist nur für dieses Gerät bestimmt, benutzen Sie es nicht zu anderen Zwecken. Für dieses Gerät benutzen Sie gleichzeitig nur das dazu gelieferte Netzkabel, zum Nachladen benutzen Sie keinen anderen Typ des Kabels (z. B. von einem anderen Gerät).
- **Tauchen Sie nie das Netzkabel, sowie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein (sowie teilweise) und waschen Sie es auf keinen Fall unter fließendem Wasser!**
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- **Gerät trocken lagern.**
- Verwenden Sie das Gerät nur mit Zubehör, das für diese Art bestimmt ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten Aufsätze.
- Im Falle einer Blockierung der Schneideleiste, muss das Gerät sofort abgeschaltet und die Ursache des Problems behoben werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Messer des Gerätes nicht beschädigt oder verformt sind.
- Bewahren Sie das zum Gerät gehörende Spezialöl außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefähigten Personen auf.
- Beim Aufladen der Batterie ist das Gerät warm, was ein völlig normaler Zustand ist.
- Laden Sie den Akku bei normaler Raumtemperatur auf.
- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer. Es besteht die Gefahr einer Explosion!
- Laden Sie keine Batterie auf, die aufgrund Elektrolyt ausläuft.
- Setzen Sie die Batterie keinen Temperaturen über 50 °C aus. Dies verhindert Schäden an der Batterie.
- Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes ohne aufgesetzten Aufsatz vorsichtig, die Klingen sind scharf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Badens, der Dusche oder in Sauna oder zum Schneiden von nassen Haaren bzw. Kunsthaaren.
- Das Gerät nie länger als 10 Stunden ununterbrochen auf. Ebenfalls nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen und bei Temperaturen unter 10 °C oder mehr als 40 °C aufladen.
- Das Gerät nicht auf heiße Wärmequellen ablegen (z. B. Ofen, Herd, Heizkörper usw.).

- Eingeschaltetes Gerät nicht auf weiche Oberflächen ablegen (z. B. Bett, Handtücher, Bettbezüge, Teppiche), es könnte zur Beschädigung dieser Sachen oder des Gerätes kommen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Netzkabels und des Gerätes.
- Verhindern Sie, dass die Anschlussleitung des Netzkabels über die Kante der Arbeitsplatte frei hängt, wo Kinder Zugriff darauf haben könnten.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfkantige oder heiße Gegenstände oder auch offenes Feuer beschädigt werden, diese darf nicht ins Wasser eingetaucht, sowie über die Kanten gebogen werden.
- Im Bedarfsfall der Verwendung eines Verlängerungskabels, darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- Während des normalen Betriebes werden die Batterien nicht entfernt. Entfernen Sie die Batterien nur, wenn das Gerät entsorgt werden soll (siehe Abschnitt V. UMWELTSCHUTZ).
- Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist und der in dieser Anleitung beschrieben wird!
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden (z. B. Verletzung, Beschädigung des Gerätes, Feuer usw.). Ebenfalls haftet er nicht aus der Garantie für das Gerät, im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND ZUBEHÖRS (Abb. 1)

A – Schneider

A1 – Taste EIN

A2 – Ladekontrollleuchte

A3 – Taste AUS

A4 – Klingen

A5 – Netzsteckdose

B – Schneidaufsatz

B1 – großer Schneidaufsatz (Breite 35 mm)

B2 – kleiner Schneidaufsatz (Breite 25 mm)

B3 – Aufsatz zum Trimmen von Nasen- und Ohrhaaren

B4 – Rasieraufsatz

C – Kammaufsätze

C1 – Kammaufsatz für großen Schneidaufsatz **B1** (1,2,3,4,5 = 10,5-16,5 mm)

C2 – Kammaufsatz für kleinen Schneidaufsatz **B2** (1,2,3,4 = 3-6 mm)

D – Zubehör

D1 – Ständer

D2 – Ladekabel

D3 – Bürste

D4 – Öl zum Schmieren

D5 – Kamm

III. BEDIENUNGSANLEITUNG

Bevor Sie das Gerät richtig benutzen können, müssen Sie den Akku aufladen. Die Betriebsdauer des Gerätes mit einer einzigen Ladung hängt vom verwendeten Aufsatz und der Belastung ab. Die Laufzeit beträgt etwa 40-60 Minuten. Bei Verwendung mit einem Netzkabel sollte der Dauerbetrieb 30 Minuten nicht überschreiten.

Empfehlung

- Schmieren Sie die Klingen vor jedem Gebrauch
- Aufgrund der Erwärmung der Klingen empfehlen wir, den Schneider nach 10 Minuten Dauerbetrieb auszuschalten und die Klingen abkühlen zu lassen

Aufladen

- Laden Sie den Schneider vor dem ersten Gebrauch oder wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzt haben, vollständig auf.
- Wenn Sie den Schneider ständig aufladen, verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Schneider ausgeschaltet ist. Schließen Sie den Schneider an das Kabel **D2** an und verbinden Sie ihn mit dem Stromnetz. Die Ladekontrollleuchte **A2** zeigt den Ladevorgang an.
- 2) Es dauert etwa 8-10 Stunden, um den Schneider vollständig aufzuladen.
Überschreiten Sie nicht die angegebene Ladezeit!
- 3) Ziehen Sie, nach dem Aufladen das Kabel aus der Steckdose und dann den Stecker aus dem Gerät.

Optimieren Sie die Batteriebensdauer

- Laden Sie es nicht länger als 10 Stunden auf.
- Lassen Sie das Kabel nicht am Gerät angeschlossen.
- Lassen Sie den Akku zweimal im Jahr vollständig entladen, indem Sie den Schneider laufen lassen, bis der Motor stoppt. Lassen Sie den Akku dann wieder vollständig aufladen.

Zusammensetzen

Wählen Sie zunächst aus, welchen Aufsatz Sie zum Trimmen verwenden möchten. Es sind 4 verschiedene Trimm Aufsätze erhältlich, die unterschiedliche Anwendungsmöglichkeiten bieten. Alle diese Trimm Aufsätze (**B1, B2, B3, B4**) werden auf die gleiche Weise am Schneider montiert/demontiert. Folgen Sie Abb. 2.

Kammaufsätze mit unterschiedlichen Schnittlängen, können auf den **B1- und B2-**Schneidaufsätzen verwendet werden. Die beiden Kammaufsätze C werden auf die gleiche Weise angebracht (siehe Abb. 3 und 4).

Um den Kammaufsatz zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor (Abb. 3 und 4)).

Bedienungsanleitung

Schneiden

- Der Schneider kann mit Netzanschluss oder nur mit einem geladenen Akku betrieben werden.

- Der Schneider wird mit den Tasten A1 und A3 ein- und ausgeschaltet. Schalten Sie den Schneider erst ein, wenn alle Teile richtig montiert sind und Sie bereit sind zu schneiden. Schalten Sie den Schneider sofort nach Gebrauch aus.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass sich der Kopf der Person, deren Haare Sie schneiden wollen, in Brusthöhe befindet, so dass alle Teile des Kopfes gut sichtbar und erreichbar sind.
- Verwenden Sie den Schneider nur bei trockenem Haar.
- Nicht auf frisch gewaschenem Haar verwenden.
- Kämmen Sie das Haar vor dem Schneiden in Wuchsrichtung.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Gerät langsam gegen die Richtung des Haarwuchses bewegen.

Schneiden mit Aufsätze

Es gibt 2 Arten von Kammaufsätzen **C** zum Schneiden der Haare, je nach verwendetem Schneidaufsatz (**B1, B2**).

- 1) Wählen Sie einen der beiden Schneidaufsätze (**B1, B2**), an dem Sie dann die Kammaufsätze **C** entsprechend der gewünschten Schnittlänge anbringen können (**B1=C1; B2=C2**). Setzen Sie diesen Aufsatz richtig ein.
- 2) Je nach gewählter Größe des Schneidaufsatzes, den gewünschten Kammaufsatz anbringen **C**. Dann schalten Sie den Schneider ein.
- 3) Achten Sie darauf, dass der flache Teil des Kammaufsatzes immer in vollem Kontakt mit der Haut ist, nur so erzielen Sie die besten Ergebnisse.
- 4) Um einen geraden Schnitt zu erzielen, bewegen Sie den Schneider langsam über die Oberfläche des Kopfes in verschiedene Richtungen.
- 5) Bewegen Sie den Schneider immer gegen die Richtung des Haarwachstumes.
- 6) Gehen Sie mehrmals über jede Stelle, um wirklich alle Haare abzuschneiden, die abgeschnitten werden sollten.

Verstellung ohne Kammaufsatz zum Trimmen der Haare

- 1) Entfernen Sie den Kammaufsatz (falls vorhanden). Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ohne den Kammaufsatz schneiden, denn der Schneider schneidet jedes Haar, das er beim Einschalten berührt.
- 2) Neigen Sie den Schneider beim Konturieren um die Ohren so, dass nur eine Kante des Schneiderkopfes die Haarspitzen berührt.
- 3) Wenn Sie den Nacken, den Hals oder den Haaransatz trimmen, drehen Sie den Schneider so, dass der Schneidekopf nach unten gerichtet ist.
- 4) Drehen Sie den Schneider beim Schneiden der Koteletten so, dass der Schneidekopf nach unten zeigt.

Schneiden des Bartes

- 1) Markieren Sie die Bartlinie mit dem Rasiermesser und schneiden Sie den Bart jenseits dieser Linie vom äußeren Umfang ab.
- 2) Um einen gleichmäßigen Bartschnitt zu erzielen, verwenden Sie einen der B1-B2-Aufsätze oder schneiden Sie die Enden vorsichtig abschnittsweise durch den Kamm, indem Sie den Kamm nach oben durch den Bart bewegen. Wiederholen Sie den Vorgang für den gesamten Bartbereich.
- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, rasieren Sie die Bereiche um den Bart herum auf

die übliche Weise.

Schneiden des Schnurrbartes

Um einen gleichmäßig geschnittenen Schnurrbart zu erhalten, schneiden Sie die Enden vorsichtig über den Kamm.

Schneiden der Nasenhaare

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Innere der Nase sauber ist.
- 2) Befestigen Sie den Haarschneideraufsatz B3.
- 3) Schalten Sie den Schneider ein und führen Sie die Spitze des Aufsatzes in das Nasenloch ein.
- 4) Um unerwünschte Haare zu entfernen, bewegen Sie die Spitze langsam ein und aus, während Sie sie drehen. Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn die Seite der Spitze die Haut berührt. Dadurch wird das Kitzeln, das beim Trimmen der Nasenhaare auftritt, verringert.
- 5) Schalten Sie den Schneider aus. Reinigen Sie den Aufsatz nach jedem Gebrauch.

VORSICHT

Stecken Sie die Spitze nicht mehr als 5 mm in das Nasenloch.

Schneiden von Ohrhaaren

- 1) Reinigen Sie den äußeren Ohrbereich und den Gehörgang. Stellen Sie sicher, dass kein Fett vorhanden ist.
- 2) Befestigen Sie den Haarschneideraufsatz B3.
- 3) Um Haare zu entfernen, die über das Ohr hinausragen, schalten Sie den Schneider ein und bewegen Sie die Spitze um den Rand des Ohres.
- 4) Führen Sie die Spitze vorsichtig in den äußeren Gehörgang ein.
- 5) Schalten Sie den Schneider aus. Reinigen Sie den Aufsatz nach jedem Gebrauch.

ACHTUNG

Stecken Sie die Spitze nicht mehr als 5 mm in das Ohr, es könnte das Trommelfell beschädigen.

Rasiergerät

- 1) Bringen Sie den Rasieraufsatz B4 an der Schneidereinheit an.
- 2) Überprüfen Sie den Rasierer vor der Benutzung immer auf Schäden. Wenn Sie Schäden am Rasierer feststellen, verwenden Sie ihn nicht, da dies zu Verletzungen führen kann.
- 3) Benutzen Sie den Rasierer nicht, bis er repariert ist. Drücken Sie die Rasierklinge sanft gegen die Haut. Nicht zu stark drücken.

IV. WARTUNG

Verwenden Sie keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel! Wischen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

Reinigung der Klingen

Reinigen Sie die Klingen mit der mitgelieferten **D3**-Bürste. Für eine gründlichere Reinigung kann der gesamte Schneidkopf **B** abgenommen werden. Um den Aufsatz

wieder anzubringen, führen Sie zunächst die Kunststoffflasche an der Rückseite des Aufsatzes in das Loch im Schneider ein und rasten Sie ihn wieder ein (Clip). So halten Sie den Schneider. Um einen guten Zustand zu gewährleisten, müssen die **A4**-Klingen nach dem Gebrauch immer mit dem in der Packung enthaltenen Öl geschmiert werden. Verwenden Sie kein Haaröl, Vaseline, Benzin oder anderen Lösungsmitteln vermisches Öl, da die festen Bestandteile solcher Schmiermittel die Klingen verlangsamen können, wenn sie verdampfen.

Aufbewahrung

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

Herausnehmen des Akkus

Odšroubujte 7 šroubů podle obr.5 a poté akumulátor vyjměte.

V. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild
Gewicht des Gerätes (kg)	0,3
Gerät der Schutzklasse	II.
Abmessungen (H x L x B)	45 x 160 x 40 mm (ohne Aufsätze)
Geräuschpegel	69 dB(A) re 1pW

Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die Minderung der nützlichen Akku-Kapazität aufgrund seines Gebrauches oder Alters. Die nützliche Kapazität wird in der Abhängigkeit von der Akku-Nutzungsweise erniedrigt.

Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell durch den Hersteller vorbehalten.



WARNING: SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DAS NETZKABEL AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER REPARIEREN WOLLEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE REPARATURFÄHIGEN TEILE.

DURCH DEN VERBRAUCHER. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. *Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder*

Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug

Entsorgung von Elektroaltgeräten und gebrauchten Batterien und Akkumulatoren



Dieses Symbol, das auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebracht ist, warnt, wenn Das Produkt (oder die Batterie/der Akku) sollte am Ende seiner Lebensdauer nicht als normaler Hausmüll behandelt werden. Es sollte bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative

Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht würden.

Durch das Recycling der Materialien, aus denen es hergestellt wurde, tragen Sie zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihr Entsorgungsunternehmen oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Öl: Augenkontakt vermeiden, nicht trinken, von Kindern und geschäftsunfähigen Personen fernhalten!



Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasser enthaltenden Becken..



VORSICHT

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln

Bei Fragen zu Reparaturen oder Ersatzteilbestellungen

wenden Sie sich bitte an unser deutsches

Service Center: Tel.: **034491/58860**, Fax: 034491/5886189,

E-Mail: **info@eta-hausgeraete.de**

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea.
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ